

[Texte]

Mr. Lafrance: Je vous pose la question suivante. Il y aurait un avocat assigné, ou présent, lors de la comparution devant un juge. Mais, où allez-vous le chercher cet avocat?

• 1150

Where do you get him, where do you get your lawyer?

Mr. Nunziata: In Ontario, it could be the Official Guardian; the judge can simply appoint someone. But I am asking whether you have any difficulties with a provision in the bill which would allow the judge to order that a lawyer be appointed to represent the interests of an absent youth.

Mr. Lafrance: In theory, I have no objection, but in practice I am wondering how you are going to do it and what he is going to say, because he does not know the youth, he does not know what is going on there and he does not have the file. So what is he going to say?

He is going to listen to what the police are going to say and then say maybe, Mr. Judge, . . . I do not know, I find it a little bit funny.

Mr. Nunziata: Well, no, because there is a reason why there is a ban on publication of the identity of a young person. There is a reason behind that particular provision, because they do not want a young person to be identified as a "criminal", if you will, as that could present considerable harm to the young person's future.

It appears obvious that you do not have concerns about just the general provision that counsel be appointed. I mean, the practical aspects can be worked out.

But a few moments ago there was some concern about a—

The Acting Chairman (Mr. Redway): I think if you are going to move to a different subject we will have to go to Mr. Robinson.

Mr. Nunziata: Is my five minutes up now? It is the same subject.

The Acting Chairman (Mr. Redway): The same subject? Last question.

Mr. Nunziata: Yes.

A few moments ago you indicated you had concerns about a youth apprehended at 3 a.m.

Mr. Lafrance: Oh, I think there is one thing for sure. If your lawyer is going there . . . who is going to represent them? Me, I trust the judge. I feel that if the police have to go in front of the judge, the judge will do his job. They are known to do their job.

Mr. Nunziata: But the judge is not—

Mr. Lafrance: So I am wondering what a lawyer who does not represent anyone, because he does not know this guy, could say. So, for me, I would rather have the judge. He is going to decide and I think that is his job. I have no objection but I do not see any reason for it. Except—

[Traduction]

Mr. Lafrance: I would ask the following question. Counsel would be appointed or present when the request is put to a judge. Where would you find that counsel?

Où iriez-vous chercher cet avocat?

Mr. Nunziata: En Ontario, cela pourrait être le tuteur officiel; le juge peut simplement nommer quelqu'un. Je vous demande simplement si la présence d'une disposition dans ce projet de loi autorisant le juge à ordonner qu'un avocat soit nommé pour représenter les intérêts de la jeune personne absente vous poserait des difficultés?

Mr. Lafrance: En théorie, je n'ai pas d'objections, mais dans la pratique, je me demande comment vous ferez et ce qu'il dira, car il ne connaît pas la jeune personne en question, il ne sait pas ce qui se passe et il n'a pas de dossier. Que dira-t-il?

Il écouterait la déposition des policiers, puis dira peut-être, monsieur le juge . . . Je ne sais pas, je trouve cela un peu bizarre.

Mr. Nunziata: Non, parce qu'il y a une raison à cette interdiction de la publication de l'identité d'un adolescent. Il y a une raison à cette disposition. Il ne faut pas que cet adolescent soit qualifié de «criminel», si vous voulez, car cela peut avoir des conséquences considérables sur son avenir.

Il semble évident qu'une disposition générale d'assignation d'avocat ne vous pose pas de problèmes. Les problèmes pratiques que cela pose peuvent être réglés.

Il y a quelques instants, vous sembliez vous être inquiéter de . . .

Le président suppléant (M. Redway): S'il s'agit d'un sujet différent, il va nous falloir donner la parole à M. Robinson.

Mr. Nunziata: Mes cinq minutes sont terminées? Il s'agit du même sujet.

Le président suppléant (M. Redway): Le même sujet? Dernière question.

Mr. Nunziata: Oui.

Il y a quelques instants, vous avez parlé des problèmes que pose l'arrestation d'un jeune à trois heures du matin.

Mr. Lafrance: Oh, il y a une chose de certaine. Si votre avocat y va . . . qui va les représenter? Moi, je fais confiance au juge. Si la police doit s'adresser à un juge, le juge fera son travail. Nous savons qu'ils font leur travail.

Mr. Nunziata: Mais le juge n'est pas . . .

Mr. Lafrance: Je me demande donc ce qu'un avocat qui ne représente personne, puisqu'il ne connaît pas l'intéressé, pourrait dire. Personnellement, ma préférence va donc au juge. C'est lui qui décide et c'est son travail. Je n'y vois pas d'objections, mais je n'y vois aucune raison. Si ce n'est . . .